



ЛИНЕЙКА ТЕХНИКИ ДЛЯ  
ОБНОВЛЕНИЯ BILLY GOAT  
ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ И  
ГАРАНТИИ



# ЛИНЕЙКА ТЕХНИКИ ДЛЯ ОБНОВЛЕНИЯ BILLY GOAT

Распространяется на следующие модели

Модели AE AE401 AE401H AE401H5T AE900H AE1300H  Модели PLUGR PL1800 PL1800H PL2500 PL2500SPH	Модели TOW AE AET48 AET60	Модели PR/OS/CR PR550 PR550H OS552 OS552H OS901SPS OS901SPH CR550H	Модели SC SC180H SC180HEU
---	---------------------------------	---	---------------------------------

## ОБ ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ

**БЛАГОДАРИМ** за приобретение BILLY GOAT®! Ваша новая техника была тщательно разработана и изготовлена для продолжительной, надежной и эффективной службы. Данное руководство предоставит вам инструкции по технике безопасности и практические рекомендации по общему техническому обслуживанию, которые помогут содержать вашу технику в превосходном рабочем состоянии. Внимательно прочитайте это руководство, а также порядок сборки/перечень комплектующих деталей перед сборкой, эксплуатацией или техническим обслуживанием оборудования.

## СОДЕРЖАНИЕ


ДАННЫЕ ПАСПОРТНОЙ ТАБЛИЧКИ _____	стр. 3
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СИМВОЛЫ _____	стр. 4
ЭТИКЕТКИ С ОБЩИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ _____	стр. 5-6
ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ _____	стр. 6
ОБЩИЙ ЗАПУСК И ЭКСПЛУАТАЦИЯ _____	стр. 7
ГАРАНТИЙНАЯ ИНФОРМАЦИЯ _____	стр. 8
ВЕДОМОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ _____	стр. 9

## ДАННЫЕ ПАСПОРТНОЙ ТАБЛИЧКИ

Запишите номер модели, серийный номер, дату и место покупки.

Дата покупки: \_\_\_\_\_

Поставщик: \_\_\_\_\_

CE	<b>BILLY GOAT</b> INDUSTRIES, INC.		1803 S.W. Jefferson Lee's Summit, MO 64082 / USA Tel (816) 524-9666 Fax (816) 524-6983
	Model _____	Serial No. _____	
	Unit(Weight) _____ lbs. _____ kg	Engine Power _____ kW _____ rpm	

## СИМВОЛЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Нижеуказанные символы используются по всему тексту руководства по эксплуатации. С ними необходимо ознакомиться перед сборкой, эксплуатацией или техническим обслуживанием оборудования.



**WARNING:** Этот символ указывает на важную информацию, которая поможет избежать травм вам или другим людям.



Этот символ показывает, что в процессе эксплуатации оборудования рекомендуется использование защитных наушников.



Этот символ показывает, что в процессе эксплуатации оборудования рекомендуется использование средств защиты глаз.



Этот символ указывает на необходимость использования перчаток в процессе технического обслуживания оборудования.



Этот символ указывает на необходимость тщательного изучения данного руководства по эксплуатации, а также руководства по эксплуатации, предоставляемого производителем двигателя, перед сборкой, эксплуатацией или техническим обслуживанием оборудования.



**CAUTION:** Этот символ указывает на важную информацию, которая поможет избежать повреждения используемой вами техники BILLY GOAT®.



Этот символ указывает на необходимость проверки уровня масла перед эксплуатацией оборудования.

Перед сборкой, эксплуатацией или техническим обслуживанием данного оборудования прочитайте информацию о следующих мерах предосторожности, удостоверившись, что они вам полностью понятны:



Внимательно **ПРОЧИТАЙТЕ** данное руководство по эксплуатации, а также руководство по эксплуатации, предоставляемое производителем двигателя, перед сборкой, эксплуатацией или техническим обслуживанием данного оборудования.



В процессе эксплуатации данного оборудования рекомендуется использовать **ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ**.



В процессе эксплуатации данного оборудования рекомендуется использовать **СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ГЛАЗ**.



В процессе эксплуатации данного оборудования рекомендуется использовать **СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ**.



**WARNING:** **ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ** данного продукта содержат химические вещества, которые известны в штате Калифорния как вещества, способные вызывать рак, врожденные пороки и оказывать другое вредное влияние на репродуктивное здоровье.

**НЕ** эксплуатируйте данное оборудование на немелиорированной территории, покрытой деревьями, кустарниками или травой, если на глушителе не установлен искрогаситель, как того требует статья 4442 Кодекса государственных ресурсов штата Калифорния. Искрогаситель необходимо содержать в работоспособном состоянии. В других штатах могут иметься подобные законы. Федеральные законы применимы к федеральным землям.

**НЕ** запускайте двигатель на закрытой территории. Выхлопные газы содержат угарный газ – не имеющий запаха яд, который может привести к смертельному исходу.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЛИНЕЙКИ ТЕХНИКИ ДЛЯ ОБНОВЛЕНИЯ

-  **WARNING:**
-  **НЕ** включайте данное оборудование внутри помещения или в слабовентилируемом месте. Дозаправку рекомендуется проводить на открытом воздухе.
  -  **НЕ** проводите дозаправку данного оборудования во время работы двигателя. Перед дозаправкой дайте двигателю остыть на протяжении минимум двух минут.
  -  **НЕ** храните бензин вблизи открытого пламени.
  -  **НЕ** снимайте крышку с топливного бака во время работы двигателя.
  -  **НЕ** запускайте и **НЕ** эксплуатируйте двигатель в случае присутствия сильного запаха бензина.
  -  **НЕ** запускайте и **НЕ** эксплуатируйте двигатель, если разлили бензин. Переместите оборудование с того места, где разлили бензин, до полного его испарения.
  -  **НЕ** курите во время заправки топливного бака.
  -  **НЕ** проверяйте на наличие искры, если отсутствует свеча зажигания или провод свечи зажигания. Используйте одобренный индикатор работы свечей.
  -  **НЕ** эксплуатируйте двигатель без глушителя. Периодически проверяйте глушитель, и, если нужно, заменяйте. Если глушитель оснащен дефлектором, периодически проверяйте его, и, если нужно, заменяйте.
  -  **НЕ** эксплуатируйте двигатель, если рядом с глушителем есть трава, листья или другой горючий материал.
  -  **НЕ** притрагивайтесь к горячему глушителю, цилиндру или охлаждающим ребрам. Прикосновение к горячим поверхностям может вызвать тяжелые ожоги.
  -  **НЕ** оставляйте работающее оборудование без присмотра.
  -  **НЕ** оставляйте оборудование на крутом склоне или откосе.
  -  **НЕ** эксплуатируйте оборудование при наличии посторонних в рабочей зоне или около нее.
  -  **НЕ** разрешайте детям эксплуатировать данное оборудование.
  -  **НЕ** эксплуатируйте оборудование без предохранительных приспособлений.
  -  **НЕ** эксплуатируйте оборудование вблизи нагретых или горящих садовых отходов или любых токсических или взрывчатых веществ, а также не используйте его для сбора вышеуказанных материалов.
  -  **НЕ** используйте оборудование на склонах, угол наклона которых превышает тот, который указан в разделе «Спецификация» настоящего руководства по эксплуатации.
  -  **НЕ** подставляйте руки и ноги под оборудование или под любую движущуюся часть.
  -  **НЕ** тяните технику в обратном направлении, если только в этом нет крайней необходимости.
  -  **НЕ** эксплуатируйте в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
  -  **НЕ** используйте на мокрой траве. Всегда имейте твердую основу под ногами, крепко держитесь за ручку; никогда не бегите.
  -  **НЕ** используйте вблизи вымоин, канав или дамб. Пользователь может потерять опору или равновесие.
  - НЕ** перенастраивайте регулятор оборотов и не превышайте разрешенного количества оборотов техники.
  - НЕ** запускайте двигатель, если вал или зубья находятся в земле или если включен привод.
  - НЕ** делайте резких поворотов, если во время работы рыхлителя трос находится под аэратором.
  - ВСЕГДА** останавливайтесь и поднимайте вал/зубья при пересечении гравийных дорог, троп и дорог.
  - ВСЕГДА** работайте при дневном либо хорошем искусственном освещении.
  - ВСЕГДА** отключайте самоходный механизм или муфту привода перед запуском двигателя на самоходных газонокосилках.
  - ВСЕГДА** носите прочную обувь и защитные очки с боковыми щитками.

**ВСЕГДА** отключайте провод свечи зажигания во избежание случайного запуска оборудования во время его технического обслуживания.

**ВСЕГДА** проверяйте уровень топлива и достаточно часто проверяйте соединительные элементы на наличие трещин и утечек. Заменяйте их, если необходимо.

## **ПРОДОЛЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ О СОБЛЮДЕНИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ВСЕГДА** держите руки и ноги вдалеке от вращающихся частей.

**ВСЕГДА** храните топливо в предназначенных для этого защитных контейнерах.

### **Внимание!!!**

**⚠** **ОПРЕДЕЛИТЕ** и пометьте все неподвижные объекты, которых необходимо избегать во время работы, такие как спринклеры, водопроводные краны, подземные кабели, устройства для крепления бельевых веревок и т. д.

**⚠** Перед началом работы **УДАЛИТЕ** все камни, провода, веревки, пластик и т. д., которые могут представлять опасность во время работы.

### **Внимание: прицепной аэратор**

Данный агрегат не предназначен для транспортировки по автодорогам. Такие действия могут привести к повреждению агрегата и, возможно, травмированию человека, управляющего им, или присутствующих рядом людей.

## **ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ**

### **АЭРАТОР**

Данная техника разработана для аэрации сформированных газонов и больших территорий, покрытых травой. Техника не должна использоваться ни в каких других целях, кроме вышеуказанных.

### **ПРИЦЕПНОЙ АЭРАТОР**

Данная техника разработана для аэрации сформированных газонов и больших территорий, покрытых травой. Техника не должна использоваться ни в каких других целях, кроме вышеуказанных.

### **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВЫЧЕСЫВАТЕЛЬ ГАЗОНА/ПОДСЕИВАТЕЛЬ ТРАВ**

Данная техника разработана для удаления сухой травы с газона, обновления существующих газонов и выполнения работ по подсеву. Техника не должна использоваться ни в каких других целях, кроме вышеуказанных.

### **ДЕРНОРЕЗ**


Данная техника может использоваться только в тех целях, для которых она была разработана, то есть для нарезания полос дерна шириной 45,7 см (18 дюймов). Удостоверьтесь, что все люди, эксплуатирующие данное оборудование, обучены общим правилам эксплуатации техники и технике безопасности.

## **ВСЯ ТЕХНИКА**

**⚠** **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОВЫШЕННОЙ ВИБРАЦИИ!** Если возникла повышенная вибрация, немедленно заглушите двигатель и проверьте, нет ли повреждений или износов на валу, ослабевших подшипников вала, а также легкость движения двигателя и отсутствие застрявших садовых отходов. Для удаления садовых отходов из техники см. раздел «Обнаружение и устранение неполадок у определенной техники». **Примечание.** Для получения информации о надлежащей спецификации моментов затяжки болтов см. перечень комплектующих деталей.

## ОБРАЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Поднимать эту технику должны не менее двух людей. Поднимайте, держа с обеих сторон за ручки и за корпус. Фиксируйте технику на месте во время транспортировки. Для получения информации о весе агрегата см. спецификации.

 В целях безопасности при подъеме используйте перчатки.

 **Никогда не поднимайте никакую технику во время работы двигателя.**

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЗАПУСКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Электрические вычесыватели газона/подсеиватели трав

**❖ ДВИГАТЕЛЬ.** Для получения информации о виде и количестве используемого масла и бензина см. инструкции производителя двигателя. Во время проверки масла и бензина и их заправки в баки двигатель должен быть в горизонтальном положении.

**КЛАПАН ПОДАЧИ ТОПЛИВА.** Поверните клапан подачи топлива в позицию «ОТКРЫТО» (если он размещен на двигателе).

**ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОСТАНОВА ДВИГАТЕЛЯ.** Размещен на двигателе. Положение «ОТКРЫТО».

**ДРОССЕЛЬ.** Управляется с помощью дроссельного рычага на корпусе двигателя.

**ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА.** Управляется с помощью рычага дроссельной заслонки, размещенного на моторе.

**ПЕРЕДНИЙ/ЗАДНИЙ** (только для OSSP). Рычаги управления находятся с обратной стороны верхней ручки. Передний ход управляется правым нижним рычагом, а задний – левым. **НЕ** закрепляйте рычаги управления во время использования.

**ЕСЛИ ВАШ АГРЕГАТ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ:** см. раздел руководства по эксплуатации «Выявление и устранение неисправностей». Также см. руководство по эксплуатации двигателя.

### Аэратор

**❖ ДВИГАТЕЛЬ.** Для получения информации о виде и количестве используемого масла и бензина см. инструкции производителя двигателя. Во время проверки масла и бензина и их заправки в баки двигатель должен быть в горизонтальном положении.

**ЗУБЧАТАЯ ПЕРЕДАЧА.** Для получения информации о виде и количестве используемого масла см. инструкции производителя двигателя. Во время проверки и заполнения картера редуктора двигатель должен быть в горизонтальном положении. Двигатель поставляется заводом с маслом в коробке передач. Ее необходимо проверить перед первым использованием.

**ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ.** Контролируется рычагом на двигателе. Для выполнения задания в нормальных условиях работайте с минимально открытой дроссельной заслонкой.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Поступательная скорость агрегата меняется в зависимости от количества оборотов двигателя.

**КЛАПАН ПОДАЧИ ТОПЛИВА.** Переместите клапан подачи топлива в положение «ОТКРЫТО».

Honda: находится под воздушным фильтром на двигателе.

**ДРОССЕЛЬ.** Используйте дроссель при запуске холодного двигателя.


Honda: находится под воздушным фильтром на двигателе.

**ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА.** Переведите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение «быстро». Потяните за пусковой трос двигателя для запуска двигателя.

**ЕСЛИ ВАШ АГРЕГАТ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ:** см. раздел руководства по эксплуатации «Выявление и устранение неисправностей». Также см. руководство по эксплуатации двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Двигатели «Honda» оснащены датчиком низкого уровня масла для предотвращения повреждения двигателя. Когда он определяет, что уровень масла низкий (т. е. когда агрегат эксплуатируется или размещен на крутом склоне), двигатель прекращает работу. Чтобы повторно запустить двигатель, необходимо исправить ситуацию с низким уровнем масла. Для дополнительной информации см. руководство по эксплуатации от производителя двигателя.


## ОБЩАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

 Как и со всеми механическими инструментами, при эксплуатации данной техники необходимо соблюдать меры предосторожности.


**Перед эксплуатацией проверьте место работы техники и саму технику. Удостоверьтесь, что все люди, эксплуатирующие данное оборудование, обучены общим правилам эксплуатации техники и технике безопасности.**

 **ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ВЛЕЙТЕ МАСЛО В ДВИГАТЕЛЬ**

## ХРАНЕНИЕ

 Никогда не храните двигатель с топливом в баке в помещениях или закрытых слабовентилируемых местах, где пары топлива могут соприкоснуться с пламенем, искрой или запальником, например на печи, водонагревателе, сушильной машине для белья или на других газовых приборах.

**Если установка не будет использоваться более 30 дней:**

 Слейте весь бензин из карбюратора и топливного бака, чтобы предотвратить образование смолистых отложений на этих частях и возможный сбой в работе двигателя. Сливайте топливо в стандартный контейнер на свежем воздухе, вдали от открытого огня. Убедитесь, что двигатель холодный. Не курите. Пусть двигатель работает, пока не закончится бензин и

топливный бак не будет пуст.

**NOTE**

Допустимой альтернативой для сведения к минимуму образования смолистых отложений во время хранения является использование стабилизатора топлива (такого как Sta-Bil™). Добавьте стабилизатор к бензину в контейнер для хранения или топливный бак. Для определения правильной пропорции смеси следуйте указаниям производителя стабилизатора. Добавив стабилизатор, позвольте двигателю поработать как минимум 10 минут, чтобы стабилизатор достиг карбюратора.

## ГАРАНТИЙНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Проводя техническое обслуживание двигателя, см. подробное руководство по эксплуатации для пользователей двигателя от производителя двигателя. Гарантийное обслуживание двигателя предоставляет производитель определенного типа двигателя. Если Ваш двигатель нуждается в гарантийном обслуживании или других ремонтных работах, обратитесь к местному дилеру по обслуживанию двигателей. Обращаясь к дилеру за обслуживанием, желательно для справки знать номер модели двигателя (см. таблицу на стр. 3). Если вы не можете определить местонахождение дилера по обслуживанию в своей местности, вы можете обратиться к национальному поставщику сервисных услуг производителя.

Для связи:

**American Honda:** 800-426-7701

**Briggs and Stratton:** 800-223-3723

**Subaru America:** 800-277-6246

### ПРОЦЕДУРА ПОДАЧИ ПРЕТЕНЗИИ ПО ГАРАНТИЙНЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ

В случае сбоя в работе техники BILLY GOAT® в связи с дефектом материала и/или качеством производства владельцу следует подать претензию по гарантийным обязательствам следующим образом:

- Технику необходимо доставить к дилеру, у которого она была приобретена, или к официальному дилеру по обслуживанию техники BILLY GOAT.
- Владелец обязан предоставить оставшуюся часть сервисной книжки, а если таковая недоступна – счет на оплату или квитанцию.
- Официальный дилер BILLY GOAT оформит претензию по гарантийным обязательствам и передаст ее соответствующему региональному дистрибьютору BILLY GOAT, а именно администратору сервисной службы. Все детали, замененные по гарантийному обслуживанию, должны иметь маркировку и храниться 90 дней. В претензии по гарантийным обязательствам необходимо указать номер модели и серийный номер агрегата.
- Администратор сервисной службы дистрибьютора утвердит претензию и передаст ее на рассмотрение BILLY GOAT.
- Отдел технического обслуживания BILLY GOAT изучит претензию и может запросить возврат частей для исследования. BILLY GOAT сообщит свои заключения администратору сервисной службы, от которого была получена претензия.
- Решение отдела технического обслуживания BILLY GOAT относительно утверждения или отклонения претензии по гарантийным обязательствам является окончательным и обязательным.

Для электронной регистрации продукции перейдите на [www.billygoat.com](http://www.billygoat.com)



